

УВАГА!

1. Зніміть захисний ковпачок з панелі регулювання температури.
2. При ознайомленні з інструкцією зверніть особливу увагу на пункт 7.7 на стор. 6.

ВНИМАНИЕ!

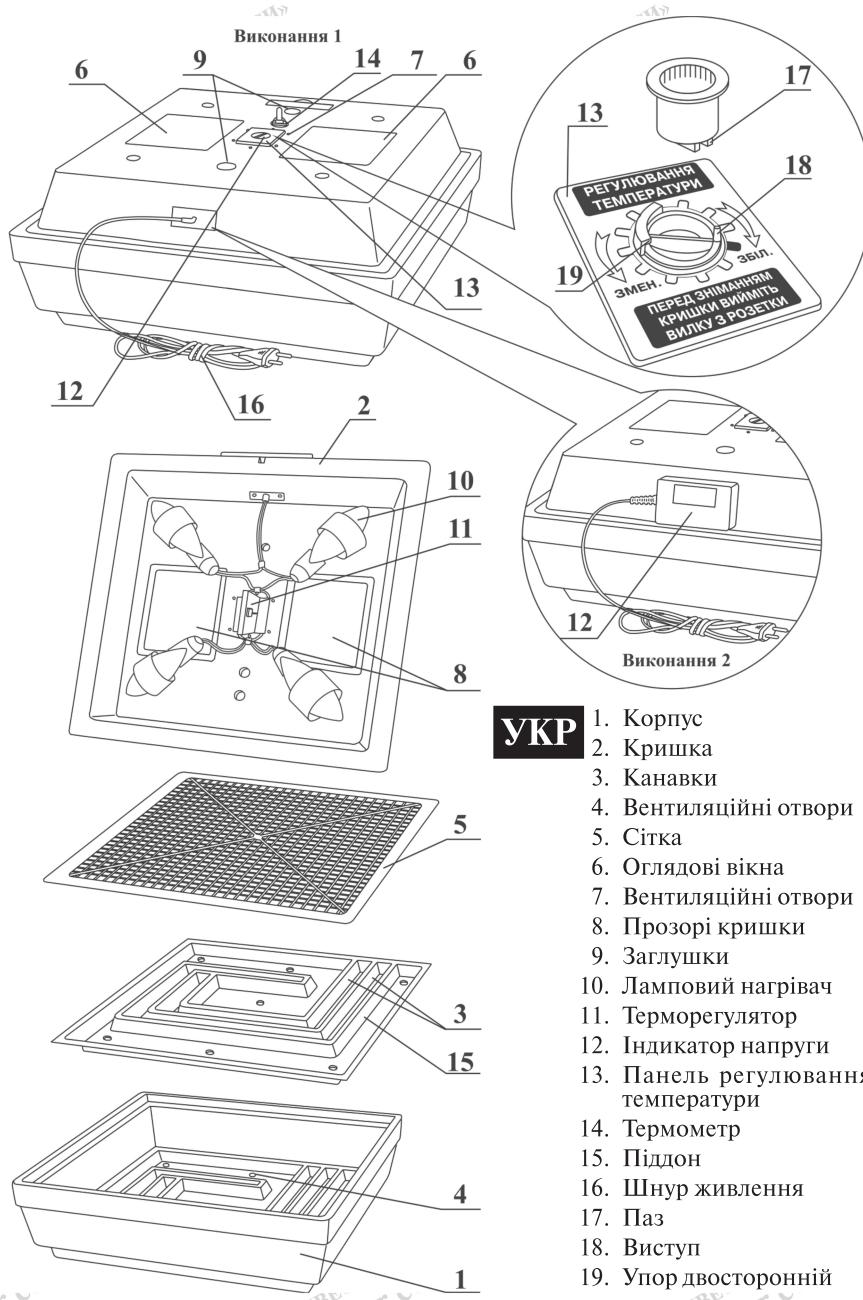
1. Снимите защитный колпачок с панели регулировки температуры.
2. При ознакомлении с инструкцией обратите особое внимание на пункт 7.7 на стр. 6.

ІНКУБАТОР МАЛОГАБАРИТНИЙ МІ-30 (МІНІ-ІНКУБАТОР «КВОЧКА»®)

Інструкція з експлуатації
РЕСТ 272131.001 РЕ

УКР Інкубатор МІ-30
2 стор. Інструкція з експлуатації
РЕСТ272131.001 РЕ

РУС Инкубатор МИ-30
10 стр. Руководство по эксплуатации
РЕСТ272131.001 РЭ



Мал. 1

УКР

1. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ

1. 1. Цей посібник з експлуатації містить основні знання про будову та експлуатацію інкубатора малогабаритного MI-30 (міні-інкубатора «Квочка»®), далі інкубатор, і є документом, що засвідчує гарантовані виробником основні параметри інкубатора.

Інкубатор є побутовим приладом і призначений для інкубації яєць усіх видів домашньої птиці в особистих господарствах.

1. 2. Інкубатор може експлуатуватися в закритих опалювальних приміщеннях у нормальнích кліматичних умовах при температурі навколошнього повітря від + 17 °C до + 35 °C. Найбільш прийнятна температура в діапазоні від + 20 °C до + 25 °C.
1. 3. Не допускається на місці установки інкубатора наявність нагрівальних та опалювальних приладів, протягів, попадання прямих сонячних променів.

2. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Місткість інкубатора, яєць:

— перепелініх	до 180
— курячих	до 80
— качиних та індичих	до 50
— гусячих	до 40

Температура підтримується електронним терморегулятором автоматично в межах °C +37,7÷38,3

Напруга живлення змінного струму, В 220±22

Частота мережі, Гц 50

Споживана потужність, Вт 30

Витрата електроенергії за час інкубації (30 днів), кВт • год, не більше 10

Габаритні розміри:

— довжина, мм	470
— ширина, мм	470
— висота, мм	210

Маса в упаковці, кг, не більше 2,3

3. КОМПЛЕКТНІСТЬ

Інкубатор MI-30, шт. 1

Індикатор інкубаторний з ковпачком (термометр) 1

Лампи нагрівача (за окремим замовленням), шт. 4

Інструкція з експлуатації, шт. 1

Упаковка картонна, шт. 1

4. РЕКОМЕНДАЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- 4.1. Уважно ознайомтесь і дотримуйтесь вимог інструкції з експлуатації.
- 4.2. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ:**
 - використовувати комп’ютерні, котлові та стабілізаційні джерела без-перебійного живлення з несинусоїдною формою вихідного сигналу;
 - включати інкубатор зі знятою кришкою.
- 4.3. **НЕ ДОПУСКАЄТЬСЯ:**
 - встановлювати інкубатор поблизу відкритого вогню і нагрівальних приладів;
 - включати інкубатор в електромережу при значних перепадах напруги (**нижче 198 В і вище 242 В**).
- 4.4. Не тягніть за шнур при відключені інкубатора від мережі живлення. Заміну шнура живлення у разі пошкодження, щоб уникнути небезпеки, проводить виробник.
- 4.5. **Інкубатор тимчасово відключати від електромережі під час грози з близькими розрядами блискавки.**
- 4.6. Цей прилад не призначений для користування особами (враховуючи малолітніх дітей) зі зменшеними фізичними або розумовими психічними можливостями чи браком досвіду та знань за винятком безпосередньої присутності уповноваженого наглядового персоналу або особи, відповідальної за їхню безпеку, що надають необхідні інструкції щодо користування приладом.
Малолітні діти повинні бути під наглядом уповноваженого персоналу з метою забезпечення того, щоб вони не вдавалися до гри з приладом.
- 4.7. Не ставте на кришку інкубатора сторонні предмети і не натискайте на неї.
- 4.8. Після перебування інкубатора на холоді необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше чотирьох годин перед включенням в електромережу.
- 4.9. **Оберігайте терморегулятор 11 від механічного впливу.**

5. БУДОВА ВИРОБУ

5. 1. Інкубатор складається з двох функціональних частин (див. малюнок): корпусу 1 і кришки 2, виготовлених із спеціального теплоізоляційного матеріалу. На дні корпусу 1 є дві, не з’єднані між собою канавки і сім вентиляційних отворів 4. На виступах корпусу 1 встановлені піддон 15, сітка 5 і кришка 2. Кришка 2 має два оглядових вікна 6, закритих прозорими кришками 8, шість постійно відкритих вентиляційних отворів 7 і два вентиляційних отвори,

закритих заглушками 9 червоного кольору і один відкритий отвір для установки індикатора інкубаторного (термометра). На внутрішній поверхні кришки 2 встановлені ламповий нагрівач 10 і терморегулятор 11. Лампи нагрівача 10 закриті спеціальними захисними кожухами – відбивачами. На зовнішній поверхні кришки 2 розміщені: шнур живлення 16, термометр 14, панель з регулятором температури 13 і індикатор напруги 12 у **виконанні 1 або виконанні 2** (див. малюнок на стор. 2).

5. 2. Задану температуру в інкубаторі забезпечує ламповий нагрівач 10 і терморегулятор 11.
- 5.3. Зволоження повітря в інкубаторі забезпечується за рахунок вільного випаровування води з двох канавок 3 піддону 15.
5. 4. Обмін повітря в інкубаторі забезпечується через сім вентиляційних отворів у корпусі 1, піддоні 15 і шість отворів в центрі кришки 2. Для інтенсивнішої вентиляції інкубатора служать два отвори в кришці 2, закриті знімними заглушками 9 червоного кольору.

6. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

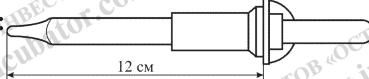
6. 1. Розпакуйте інкубатор. Зніміть кришку 2 з корпусу інкубатора. Вийміть піддон, сітку, інструкцію з експлуатації.

УВАГА! Поводьтеся з інкубатором дбайливо і утримуйте його в чистоті. Тоді Ви отримаєте здоровий молодняк і збережете привабливий вигляд інкубатора.

6. 2. Промийте теплою водою (не вище +40 °C) корпус 1, піддон 15, сітку 5. Протріть вище зазначені деталі інкубатора і кришку 2 серветкою, зволоженою у дезінфікуючому засобі: 1-3% розчині марганцію (розчин рожевого кольору) або в спеціальному дезінфікуючому засобі «Бровадез-плюс». Кришку 2 не промивати! Засіб «Бровадез-плюс» поставляється фірмою «Ост-Інвест» за окремим замовленням.
6. 3. Встановіть корпус 1 на горизонтальну тверду поверхню для забезпечення повіtroобміну в інкубаторі. Покладіть піддон 15 на днище корпусу.
6. 4. Заповніть обидві канавки 3 піддону 15 питною водою на повну глибину канавок (температура води повинна бути не більше 40 °C).
6. 5. Встановіть сітку 5 на піддон 15.
6. 6. Встановіть кришку 2 на корпус 1, розгорнувши корпус таким чином, щоб не збігалися бічні пази, в які вкладається шнур живлення 16 при транспортуванні і зберіганні.
6. 7. Вставте вилку шнура живлення 16 у розетку 220 В. При цьому загоряться чотири лампи нагрівача 10 і індикатор напруги 12.

- 6.8. По закінченню двох годин роботи встановіть у відкритий отвір кришки 2 індикатор інкубаторний 14 (термометр) до упору ковпачка.

Положення ковпачка на термометр:



Перевірте температуру. Її значення повинне бути у межах 37,7 – 38,3 °C (найбільш сприятлива температура для інкубації усіх видів птахів). **Порядок регулювання та зміни температури інкубації див. П.7.7.** Температура в інкубаторі 37,7 – 38,3 °C підтримується автоматично терморегулятором протягом усього процесу інкубації. Налаштування інкубатора виробником на температуру +38,0 °C ($\pm 0,3$ °C) позначена чорною міткою на панелі регулювання температури 13 навпроти виступу 18.

7. ПОРЯДОК РОБОТИ

7. 1. Для інкубації слід відбирати яйця згідно з рекомендаціями методичного посібника «Що потрібно знати про домашнє птахівництво?», Розділ 3 (видавництво ТОВ «Ост-Інвест», поставляється за окремим замовленням).
7. 2. Нанесіть м'яким олівцем на яйця, підготовлені до інкубації, знак «O» на одному боці і знак «X» на протилежному боці.
Від'єднайте 16 з розетки, зніміть кришку 2. Яйця покладіть одноголовим знаком вгору, наприклад «O», рівномірно по всій площині сітки корпусу інкубатора гострим кінцем злегка вниз. Після закладки яєць в інкубатор встановіть кришку 2 на корпус 1 і увімкніть вилку шнура в електромережу, при цьому увімкнуться лампочка індикатора 12 і лампи нагрівача 10.
7. 3. Після закінчення не менше 4-х годин після закладки яєць і включення інкубатора перевірте автоматичну роботу терморегулятора, яка визначається по періодичному включенню ламп розжарювання нагрівача 10.
7. 4. Перший раз яйця переверніть через 10-15 годин після їх закладки в інкубатор, для чого зніміть кришку інкубатора. Перед зняттям кришки відключіть інкубатор від мережі живлення. Надалі перевертання яєць здійснюється два рази на добу, вранці і ввечері, через 10-15 годин. **Слідкуйте за наявністю води в канавках піддону. Добавайте воду через 1-2 днія.**
7. 5. Встановіть кришку на корпус інкубатора і включіть інкубатор в мережу. Для відновлення температури в інкубаторі після перевертання яєць буде потрібно не менше години.
7. 6. Температуру в інкубаторі контролюють індикатором інкубатора (термометром). Зелена смуга на шкалі термометра позначає опти-

мальний діапазон температури інкубування (37-39 °C). Увага! Першу добу від початку інкубації термометр показує температуру непрогрітих яєць, тому регулювати температуру небажано.

7. 7. Регулювання температури краще робити на порожньому інкубаторі, так як у завантаженому інкубаторі нагрів або охолодження після коригування може займати кілька годин. Для зручності регулювання температури використовуйте одну з двох заглушок 9, встановивши її пазом 17 у виступ ручки на панелі регулювання температури 13. Кут повороту між двома рисками білого кольору (на панелі регулювання температури) відповідає зміні температури на 0,5 °C. Підтримка температури у діапазоні 37-39 °C забезпечується двостороннім упором 19 і виступом 18 на ручці регулятора температури 13. **Налаштування інкубатора виробником на температуру +38,0 °C (± 0,3 °C) позначене чорною міткою на панелі регулювання температури 13 навпроти виступу 18.**
7. 8. Коли прозорі кришки 8 запотівають більш ніж на чверть їх площині, відкрийте ДВА отвори в інкубаторі, закриті заглушками 9 червоного кольору, і закройте їх після зменшення запотівання. При масовому накльові пташенят відкрийте ДВА отвори, закриті заглушками 9 і не вставляйте термометр 14, залишивши відкритим ТРЕТЬІЙ отвір, і не закривайте їх до завершення інкубації.
7. 9. Перерва в подачі електроживлення до 5-ти годин не має негативного впливу на процес інкубації, однак при цьому рекомендується закрити оглядові вікна інкубатора теплоізоляційним матеріалом (наприклад, книжками), шість вентиляційних отворів між вікнами – не зачривайте. Якщо відбуваються часті відключення електроенергії, то книжки не знімайте. При відсутності електроенергії більше 5-ти годин – покладіть на кожне оглядове вікно водяні грілки з гарячою водою (температура води – не більше 65 °C) і накрійте грілки таким чином, щоб залишилися відкритими вентиляційні отвори. У цьому випадку не знімайте кришку інкубатора і не перевертайте яйша.
7. 10. Перевертання яєць слід припинити на: 15-й день для перепелів; 18-й день для курей; 24-й день для індичок і качок; 27-й день для гусей; 29-й день для мускусних качок. Перед останнім переворотом яєць сітку 5 рекомендується покласти в інкубаторі гладкою стороною догори для виключення можливого застригання в осередках сітки лапок і дзьобиків пташенят.
7. 11. Тривалість інкубації яєць наступна: перепелі – 17 днів; курей – 21 день; індичок і качок – 28 днів, гусей – 30 днів, мускусних качок – 33 дня. Результати інкубації залежать від якості відібраних яєць і правильного дотримання вимог та рекомендацій цієї інструкції і методичного посібника «Що потрібно знати про домашнє птахівництво?».

- 7.12. Перевірка якості яєць до початку і в процесі інкубування здійснюється за допомогою овоскопа. Овоскопування дозволяє збільшити вихід пташенят до 90%. Підприємство «Ост-Інвест» випускає дві моделі овоскопів: з освітлювачами на світлодіодах з ефективним просвічуванням яєць, для перегляду по одному яйцю — модель ОВ-1-60Д і для одночасного перегляду тридцяти яєць — модель ОВ-1-60-1 (див. сайт www.incubator.com.ua). Поставляються за окремим замовленням.
- 7.13. Спостерігайте за процесом виведення пташенят через оглядові вікна і виймайте їх з інкубатора. Пташенят з інкубатора відкидають у теплові камери з температурою 30-35 °С або ж у спеціальні ясла для пташенят ЯП-1 «Курчатко», виробництва фірми «Ост-Інвест». Поставляється за окремим замовленням.
- 7.14. Після завершення інкубації промийте теплою мильною водою окрім піддон, сітку і корпус. Кришку 2 протріть вологою серветкою, що не промиваючи її. Продезінфікуйте їх водним 3% розчином марганцю (рожевого кольору) або спеціальним дезінфікуючим засобом «Бровадез-плюс» і не витирайте. Після цього можете виконувати наступну закладку яєць. Засіб «Бровадез-плюс» поставляється фірмою «Ост-Інвест» за окремим замовленням.

ОСОБЛИВОСТІ ІНКУБУВАННЯ ГУСЯЧИХ ТА КАЧИНІХ ЯЄЦЬ:

- 8.1. **Режим охолодження повітряний – при відкритій кришці інкубатора два рази на день по 10 хвилин вранці і ввечері:**
Гуси: з 2 по 30 день.
Качки: з 2 по 14 день.
з 15 по 28 день для качок сухе охолодження не проводити.
- 8.2. **Режим охолодження вологий – викласти яйця на серветку або рушник, збрізнути їх водою кімнатної температури і укласти через 5 хвилин в інкубатор.**
Гуси: з 7 по 14 день один раз на день;
з 15 по 26 день два рази на день;
з 27 по 29 день через кожні 4 години (3-4 рази в день).
Качки: з 3 по 14 день один раз на день
з 15 по 28 день два рази на день – тільки вологий.
- Загальний час комбінованого (повітряного і вологого) режиму – до 15 хвилин.

8.3. Режим повітрообміну (вентиляції).

Після закінчення 2 днів з початку інкубації – відкрити одну червону заглушку малого діаметра.

Для гусей і качок з 15 дня – відкрити дві заглушки малого діаметра.

9. ПРАВИЛА ЗБЕРІГАННЯ

9. 1. Інкубатор необхідно зберігати у картонній упаковці, в якій він поставляється, яка служить захистом від пошкоджень.
9. 2. Необхідно берегти інкубатор від різких ударів і поштовхів.
9. 3. Інкубатор повинен зберігатися в упаковці в сухому, провітрюваному приміщенні, захищенному від прямого попадання сонячних променів при температурі від + 5 °C до + 35 °C і відносній вологості не більше 80%. Не допускається ставити інкубатор поблизу відкритого вогню, нагрівальних та опалювальних приладів.
9. 4. Повітря в приміщенні для зберігання інкубатора не повинне містити парів і газів, що викликають корозію деталей.

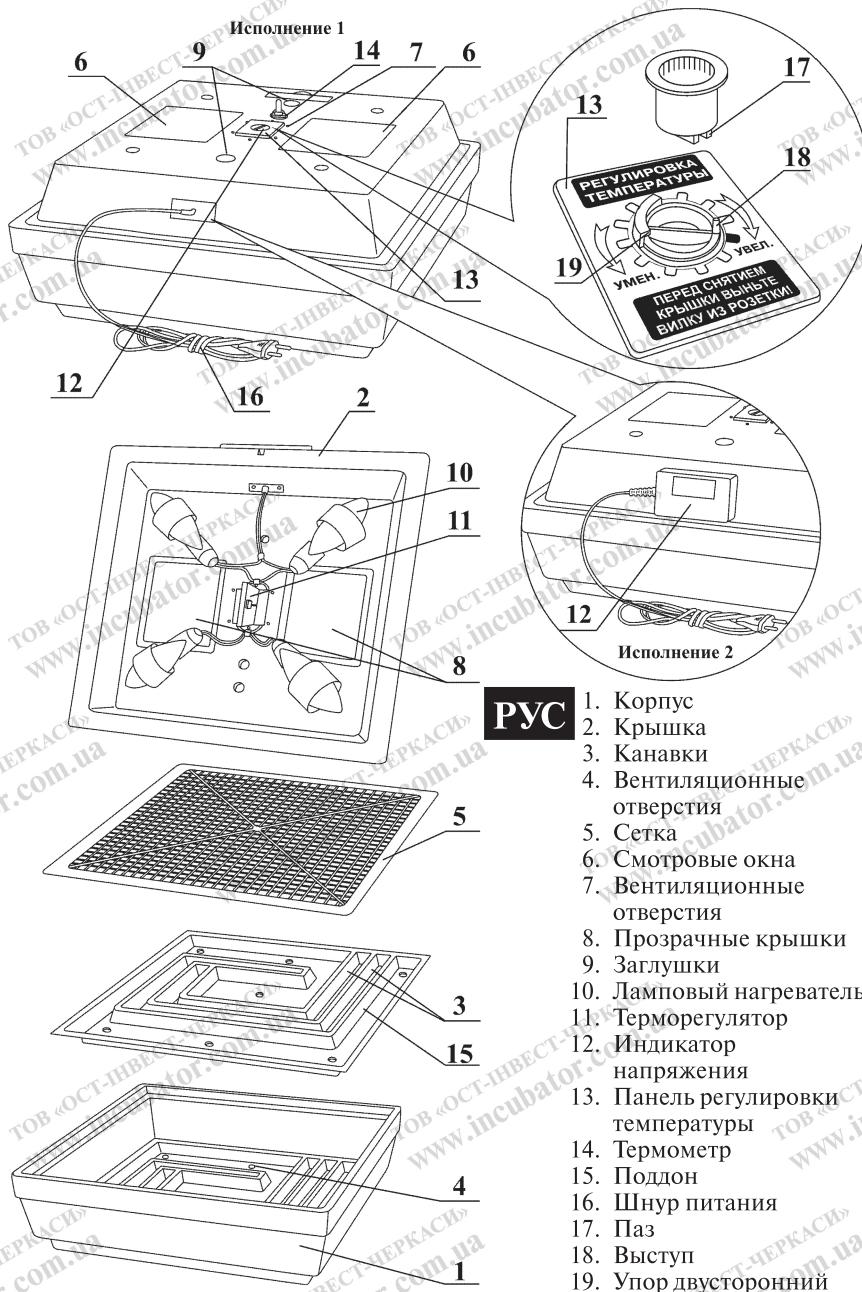
Увага! Інкубатор повинен зберігатися в приміщенні, де немає гризунів (мишій, щурів).

10. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА МЕТОДИ ЇХ УСУНЕННЯ

- 10.1. У разі виникнення збоїв у роботі інкубатора або виходу його з ладу, зверніться до виробника ТОВ «Ост-Інвест». При письмовому зверненні обов'язково вказуйте свої контактні телефони.

Адреса і телефони виробника дивіться на останній сторінці Інструкції.

Можлива несправність	Ймовірна причина	Метод усунення
1. Не загоряються чотири лампи нагрівача (температура в інкубаторі падає)	– Обрив нитки розжарення або відсутність контакту всередині ламп (лампи з'єднані послідовно); – Відсутній контакт цоколя лампи з контактною групою патрона.	Замінити лампу (потужність лампи – 60 Вт). Довернути лампу.
2. Не світиться індикатор напруги	Відсутність напруги в мережі або контакту в розетці.	



РУС

РУС

1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Настоящее руководство по эксплуатации содержит основные сведения по устройству и эксплуатации инкубатора малогабаритного МИ-30 (мини-инкубатора «КВОЧКА»®), далее инкубатор, и является документом, удостоверяющим гарантированные изготовителем основные параметры инкубатора.
Инкубатор является бытовым прибором и предназначен для инкубации яиц всех видов домашней птицы в личных хозяйствах.
2. Инкубатор может эксплуатироваться в закрытых отапливаемых помещениях в нормальных климатических условиях при температуре окружающего воздуха от +17°C до +35°C. Наиболее приемлемая температура в диапазоне от +20°C до +25°C.
3. Не допускается на месте установки инкубатора наличие нагревательных и отопительных приборов, сквозняков, попадание прямых солнечных лучей.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Вместимость инкубатора, яиц:

— перепелиных	до 180
— куриных	до 80
— утиных и индушиных	до 50
— гусиных	до 40

Температура поддерживается электронным терморегулятором автоматически в пределах °C

+37,7÷38,3

Напряжение питания переменного тока, В

220±22

Частота питающей сети, Гц

50

Потребляемая мощность, Вт

30

Расход электроэнергии за время инкубации (30 дней), кВт · ч, не более

10

Габаритные размеры:

— длина, мм	470
— ширина, мм	470
— высота, мм	210

Масса в упаковке, кг, не более

2,3

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Инкубатор МИ-30, шт.	1
Индикатор инкубаторный с колпачком (термометр)	1
Лампы нагревателя (по отдельному заказу), шт.	4
Руководство по эксплуатации, шт.	1
Упаковка картонная, шт.	1

4. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- 4.1. Внимательно ознакомьтесь и соблюдайте требования руководства по эксплуатации.
- 4.2. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ:**
 - использовать компьютерные, котловые и стабилизационные источники бесперебойного питания с несинусоидальной формой выходного сигнала;
 - включать инкубатор со снятой крышкой.
- 4.3. **НЕ ДОПУСКАЕТСЯ:**
 - устанавливать инкубатор вблизи открытого огня и нагревательных приборов;
 - включать инкубатор в электросеть при значительных перепадах напряжения (ниже 198 В и выше 242 В).
- 4.4. Не тяните за шнур при отключении инкубатора от сети питания. Замену шнура питания в случае повреждения, чтобы избежать опасности, проводит производитель.
- 4.5. **Инкубатор временно отключать от электросети во время грозы с близкими разрядами молний.**
- 4.6. Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая малолетних детей) с ограниченными физическими или умственными психическими возможностями или не достатком опыта и знаний за исключением непосредственного присутствия уполномоченного наблюдательного персонала или лица ответственного за их безопасность, которые дают необходимые инструкции для использования прибора.
Малолетние дети должны быть под присмотром уполномоченного персонала с целью обеспечения недопущения игры с прибором.
- 4.7. Не ставьте на крышку инкубатора посторонние предметы и не давите на неё.
- 4.8. После пребывания инкубатора на холде необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее четырех часов перед включением в электросеть.
- 4.9. **Оберегайте терморегулятор 11 от механического воздействия.**

5. УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ

5. 1. Инкубатор состоит из двух функциональных частей (см. рисунок): корпуса 1 и крышки 2, изготовленных из специального теплоизоляционного материала. На дне корпуса 1 имеются две, нессоединённые между собой канавки и семь вентиляционных отверстий 4. На выступах корпуса 1 установлены поддон 15, сетка 5 и крышка 2. Крышка 2 имеет два смотровых окна 6, закрытых прозрачными крышками 8, шесть постоянно открытых вентиляционных отверстий 7 и два вентиляционных отверстия, закрытых заглушка-

ми 9 красного цвета и одно открытое отверстие для установки индикатора инкубаторного (термометра). На внутренней поверхности крышки 2 установлены ламповый нагреватель 10 и терморегулятор 11. Лампы нагревателя 10 закрыты специальными защитными кожухами — отражателями. На наружной поверхности крышки 2 размещены: шнур питания 16, термометр 14, панель с регулятором температуры 13 и индикатор напряжения 12 в **исполнении 1 или исполнении 2** (см. рисунок на стр. 10).

5. 2. Заданную температуру в инкубаторе обеспечивает ламповый нагреватель 10 и терморегулятор 11.
5. 3. Увлажнение воздуха в инкубаторе обеспечивается за счёт свободного испарения воды из двух канавок 3 поддона 15.
5. 4. Воздухообмен в инкубаторе обеспечивается через семь вентиляционных отверстий в корпусе 1, поддоне 15 и шесть отверстий в центре крышки 2. Для более интенсивной вентиляции инкубатора служат два отверстия в крышке 2, закрытые съёмными заглушками 9 красного цвета.

6. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

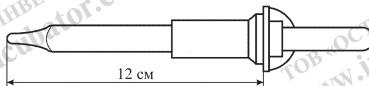
6. 1. Распакуйте инкубатор. Снимите крышку 2 с корпуса инкубатора. Выньте поддон, сетку, руководство по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! Обращайтесь с инкубатором бережно и содержите его в чистоте. Тогда Вы получите здоровый молодняк и сохраните привлекательный вид инкубатора.

6. 2. Промойте теплой водой (не выше +40 °C) корпус 1, поддон 15, сетку 5. Протрите выше указанные детали инкубатора и крышку 2 увлажненной салфеткой в дезинфицирующем средстве: 1-3% растворе марганца (раствор розового цвета) либо в специальном дезинфицирующем средстве «Бровадез-плюс». **Крышку 2 не промывать!** Средство «Бровадез-плюс» поставляется фирмой «Ост-Инвест» поциальному заказу.
6. 3. Установите корпус 1 на горизонтальную твёрдую поверхность, для обеспечения воздухообмена в инкубаторе. Положите поддон 15 на днище корпуса.
6. 4. **Заполните обе канавки 3 поддона 15 питьевой водой на полную глубину канавок (температура воды должна быть не более 40°C).**
6. 5. Установите сетку 5 на поддон 15.
6. 6. Установите крышку 2 на корпус 1, развернув корпус таким образом, чтобы не совпадали боковые пазы, в которые укладывается шнур питания 16 при транспортировке и хранении.
6. 7. Вставьте вилку шнура питания 16 в розетку 220 В. При этом загорятся четыре лампы нагревателя 10 и индикатор напряжения 12.

6. 8. По истечению двух часов работы установите в открытое отверстие крышки 2 индикатор инкубаторный 14 (термометр) до упора колпачка.

Положение колпачка на термометре:



Проверьте температуру. Её значение должно быть в пределах 37,7 – 38,3 °C (наиболее благоприятная температура для инкубации всех видов птиц). **Порядок регулировки и изменения температуры инкубации см. п.7.7.** Температура в инкубаторе 37,7 – 38,3 °C поддерживается автоматически терморегулятором на протяжении всего процесса инкубации. Настройка инкубатора изготовителем на температуру +38,0 °C ($\pm 0,3$ °C) обозначена черной меткой на панели регулировки температуры 13 напротив выступа 18.

7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

7. 1. Для инкубации следует отбирать яйца согласно рекомендаций методического пособия «Что нужно знать о домашнем птицеводстве?», раздел 3 (издательство ООО «Ост-Инвест», поставляется по отдельному заказу).
7. 2. Нанесите мягким карандашом на яйца, подготовленные к инкубации, знак «O» на одной стороне и знак «X» на противоположной стороне.

Выньте вилку шнура питания 16 из розетки, снимите крышку 2. Яйца уложите одноимённым знаком вверх, например «O», равномерно по всей площади сетки корпуса инкубатора острым концом слегка вниз. После закладки яиц в инкубатор установите крышку 2 на корпус 1 и включите вилку шнура в электросеть, при этом включится лампочка индикатора 12 и лампы нагревателя 10.

7. 3. По истечении не менее 4-х часов после закладки яиц и включения инкубатора проверьте автоматическую работу терморегулятора, которая определяется по периодическому включению ламп накаливания нагревателя 10.
7. 4. Первый раз яйца переверните через 10-15 часов после их закладки в инкубатор, для чего снимите крышку инкубатора. Перед снятием крышки отключите инкубатор от сети питания. В дальнейшем переворачивание яиц осуществляется два раза в сутки, утром и вечером, через 10-15 часов. **Следите за наличием воды в канавках поддона. Добавляйте воду через 1-2 дня.**
7. 5. Установите крышку на корпус инкубатора и включите инкубатор в сеть. Для восстановления температуры в инкубаторе после переворачивания яиц потребуется не менее часа.
7. 6. Температуру в инкубаторе контролируют индикатором инкубаторным (термометром). Зеленая полоса на шкале термометра обозначает оптимальный диапазон температуры инкубирования (37-39 °C).

Внимание! Первые сутки от начала инкубации термометр показывает температуру непрогретых яиц, поэтому проводить подрегулировку температуры нежелательно.

7. 7. Подрегулировку температуры желательно делать на пустом инкубаторе, так как в загруженном инкубаторе нагрев или охлаждение после корректировки может занимать несколько часов. Для удобства подрегулировки температуры используйте одну из двух заглушек 9, установив её пазом 17 в выступ ручки на панели регулировки температуры 13. Угол поворота между двумя рисками белого цвета (на панели регулировки температуры) соответствует изменению температуры на 0,5 °C. Поддержание температуры в диапазоне 37-39 °C обеспечивается двусторонним упором 19 и выступом 18 на ручке регулятора температуры 13. **Настройка инкубатора изготовителем на температуру +38,0 °C (±0,3 °C) обозначена черной меткой на панели регулировки температуры 13 напротив выступа 18.**
7. 8. Когда прозрачные крышки 8 запотевают более чем на четверть их площади, откройте ДВА отверстия в инкубаторе, закрытые заглушками 9 красного цвета, и закройте их после уменьшения запотевания. При массовом наклеве птенцов откройте ДВА отверстия, закрытые заглушками 9 и не вставляйте термометр 14, оставив открытый ТРЕТЬЕ отверстие, и не закрывайте их до завершения инкубации.
7. 9. Перерыв в подаче электропитания до 5-ти часов не оказывает отрицательного влияния на процесс инкубации, однако при этом рекомендуется закрыть смотровые окна инкубатора теплоизоляционным материалом (например, книжками), шесть вентиляционных отверстий между окнами – не закрывайте. Если происходят частые отключения электроэнергии, то книжки не снимайте. При отсутствии электроэнергии более 5-ти часов – положите на каждое смотровое окно водяные грелки с горячей водой (температура воды – не более 65°C) и накройте грелки таким образом, чтобы остались открытыми вентиляционные отверстия. В этом случае не снимайте крышку инкубатора и не переворачивайте яйца.
7. 10. Переворачивание яиц следует прекратить на: 15-й день для перепелов; 18-й день для кур; 24-й день для индеек и уток; 27-й день для гусей; 29-й день для мускусных уток.
Перед последним переворотом яиц сетку 5 рекомендуется положить в инкубаторе гладкой стороной вверх для исключения возможного застревания в ячейках сетки лапок и клювиков вылупившихся птенцов.
7. 11. Длительность инкубации яиц следующая: перепелов – 17 дней; кур – 21 день; индеек и уток – 28 дней, гусей – 30 дней, мускусных уток – 33 дня. Результаты инкубации зависят от качества отобранных яиц и правильного соблюдения требований и рекомендаций

настоящего руководства и методического пособия «Что нужно знать о домашнем птицеводстве?».

- 7.12. Проверка качества яиц до начала и в процессе инкубирования осуществляется при помощи ОВОСКОПОВ. Овоскопирование позволяет увеличить выход птенцов до 90%. Предприятие «Ост-Инвест» выпускает две модели овоскопов, с осветителями на светодиодах с эффективным просвечиванием яиц, для просмотра по одному яйцу – модель ОВ-1-60Д и одновременного просмотра тридцати яиц – модель ОВ-1-60-1 (см. сайт www.incubator.com.ua). Поставляются поциальному заказу.
- 7.13. Наблюдайте за процессом выведения птенцов через смотровые окна и вынимайте их из инкубатора.
Птенцов из инкубатора отсаживайте в тепловые камеры с температурой 30–35°C или же в специальные ясли для птенцов ЯП-1 «Курчатко», производства фирмы «Ост-Инвест». Поставляется поциальному заказу.
- 7.14. После завершения инкубации промойте тёплой мыльной водой отдельно поддон, сетку и корпус. Крышку 2 протрите влажной салфеткой, не промывая её. Продезинфицируйте их водным 3% раствором марганца (розового цвета) либо специальным дезинфицирующим средством «Бровадез-плюс» и не вытирайте. После этого можете выполнять следующую закладку яиц. Средство «Бровадез-плюс» поставляется фирмой «Ост-Инвест» поциальному заказу.

8. ОСОБЕННОСТИ ИНКУБИРОВАНИЯ ГУСИНЫХ И УТИНЫХ ЯИЦ:

- 8.1. Режим охлаждения воздушный – при открытой крышке инкубатора два раза в день по 10 минут утром и вечером:
Гуси: со 2 по 30 день.
Утки: со 2 по 14 день.

С 15 по 28 день для уток сухое охлаждение не производить.

- 8.2. Режим охлаждения влажный – выложить яйца на салфетку или полотенце, сбрзнуть их водой комнатной температуры и уложить через 5 минут после сбрызгивания в инкубатор.

Гуси: с 7 по 14 день один раз в день;
с 15 по 26 день два раза в день;
с 27 по 29 день через каждые 4 часа
(3-4 раза в день).

Утки: с 3 по 14 день один раз в день
с 15 по 28 день два раза в день –
только влажный.

Общее время воздушного и влажного режима охлаждения – до 15 минут.

8.3. Режим воздухообмена (вентиляции)

По истечении 2 дней с начала инкубации – открыть одну красную заглушку малого диаметра.

Для гусей и уток с 15 дня – открыть две заглушки малого диаметра.

9. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

9. 1. Инкубатор необходимо хранить в поставляемой картонной упаковке, которая служит защитой от повреждений.
9. 2. Необходимо предохранять инкубатор от резких ударов и толчков.
9. 3. Инкубатор должен храниться в упаковке в сухом, проветриваемом помещении при температуре от +5°C до +35°C и относительной влажности не более 80%. Не допускается ставить инкубатор вблизи открытого огня, нагревательных и отопительных приборов.
9. 4. Воздух в помещении для хранения инкубатора не должен содержать паров и газов, вызывающих коррозию деталей.

Внимание! Инкубатор должен храниться в помещении, где нет грызунов (мышей, крыс).

10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

- 10.1. В случае возникновения сбоев в работе инкубатора или выхода его из строя обращайтесь к изготовителю ООО «Ост-Инвест». При письменном обращении обязательно указывайте свои контактные телефоны.
Адрес и телефоны изготавителя смотрите на последней странице руководства.

Возможная неисправность	Вероятная причина	Метод устранения
1. Не загораются четыре лампы нагревателя (температура в инкубаторе падает).	– Обрыв нити накала или отсутствие контакта внутри ламп (лампы соединены последовательно); – Отсутствует контакт цоколя лампы с контактной группой патрона.	Заменить лампу (мощность лампы – 60 Вт). Довернуть лампу.

ДЛЯ ЗАМЕТОК

11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

11.1. Инкубатор МИ-30 соответствует техническим условиям ТУ У21356020.001-96 и признан годным для эксплуатации.

12. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

12.1. Изготовитель гарантирует соответствие качества инкубатора требованиям технических условий ТУ У 21356020.001-96 при соблюдении потребителем условий эксплуатации, приведенных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации **18 месяцев** с дня продажи изделия.

В течение гарантийного периода все дефекты изделия будут устранены.

Предприятие – изготовитель не несет гарантийных обязательств в случаях:

- нарушения правил эксплуатации
- несоблюдения потребителем инструкций по эксплуатации
- не надлежащего хранения
- при любых других неисправностях, возникших вследствие самостоятельного вмешательства в конструкцию изделия.

Транспортные затраты, связанные с доставкой продукции на ремонт или замену, оплачиваются покупателем.

Срок службы инкубатора – не менее 5-ти лет. Срок службы исчисляется со дня изготовления.

В течение гарантийного срока владелец инкубатора имеет право, в случае нарушения работоспособности инкубатора, на бесплатный ремонт при предъявлении руководства по эксплуатации.

Гарантийный ремонт инкубатора производит изготовитель:

ул. Припортовая, 22А, г. Черкассы, Украина-18021,

ООО «ОСТ-ИНВЕСТ-ЧЕРКАССЫ».

Тел.: +38(0472) 76-81-92 , 73-11-44

+38067-392-48-34; +38095-606-84-85; +38073-147-51-48

Платежные реквизиты ООО «ОСТ-ИНВЕСТ-ЧЕРКАССЫ»:

P/c 26003656372100 в АТ «УКРСИББАНК» г.Киев,

МФО 351005, код 41276296.

E-mail: ostinvest@incubator.com.ua

www.incubator.com.ua

11. СВІДОЦТВО ПРО ПРИЙМАННЯ

11.1. Інкубатор МІ-30 відповідає технічним умовам ТУ У21356020.001-96 і визнаний придатним для експлуатації.

Дата виготовлення _____ р.

М.П.

Підпись особи,
відповідальної за приймання _____

12. ГАРАНТІЙ ВИРОБНИКА

12.1. Виробник гарантує відповідність якості інкубатора вимогам технічних умов ТУ У 21356020.001-96 при дотриманні споживачем умов експлуатації, наведених у цій Інструкції з експлуатації.

Гарантійний строк експлуатації **18 місяців** із дня продажу виробу. Протягом гарантійного періоду всі дефекти виробу будуть усунуті. Підприємство – виробник не несе гарантійних зобов'язань у випадках:

- порушення правил експлуатації;
- недотримання споживачем інструкції з експлуатації;
- неналежного зберігання;
- при будь-яких інших несправностях, що виникли внаслідок саботажного втручання в конструкцію виробу.

Транспортні витрати, пов'язані з доставкою продукції на ремонт або заміну, оплачуються покупцем.

Термін служби інкубатора – не менш 5-ти років. Термін служби обчислюється від дня виготовлення.

Протягом гарантійного строку власник інкубатора має право, у випадку порушення працевдатності інкубатора, на безкоштовний ремонт при пред'явленні Інструкції з експлуатації.

Гарантійний ремонт інкубатора проводить виробник:

вул. Припортова, 22А, м. Черкаси, Україна-18021,

ТОВ «ОСТ-ІНВЕСТ-ЧЕРКАСИ».

Тел.: +38(0472) 76-81-92 , 73-11-44

+38067-392-48-34; +38095-606-84-85; +38073-147-51-48

Реквізити ТОВ «ОСТ-ІНВЕСТ-ЧЕРКАСИ»:

P/p 26003656372100 в АТ «УКРСИББАНК» м. Київ,
МФО 351005, код 41276296.

E-mail: ostinvest@incubator.com.ua

www.incubator.com.ua